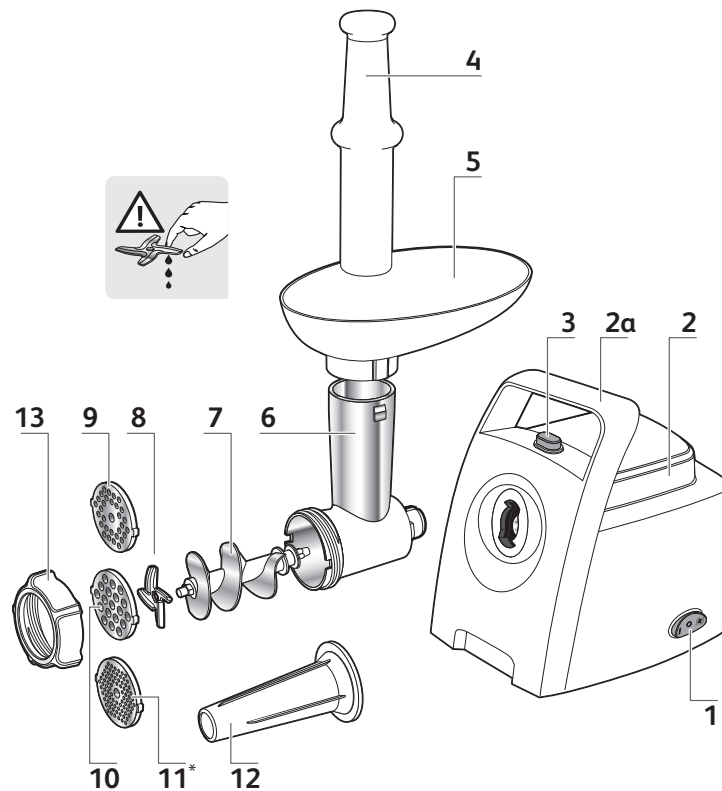
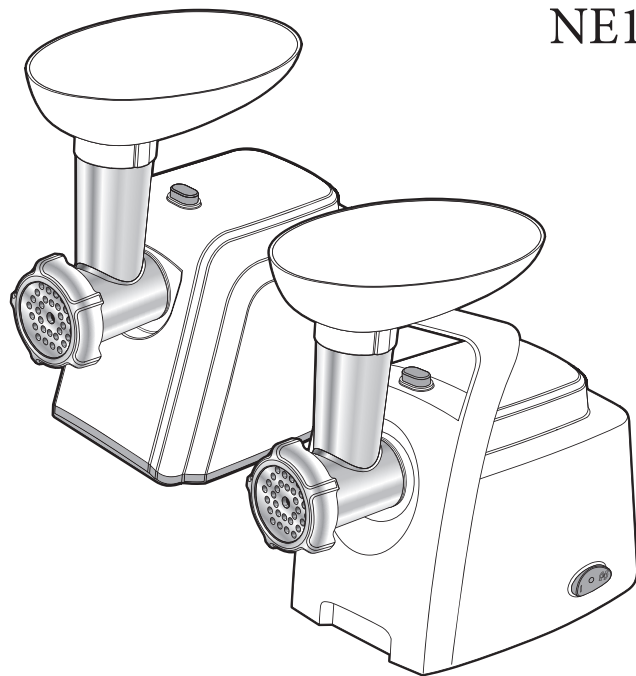
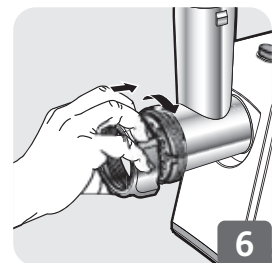
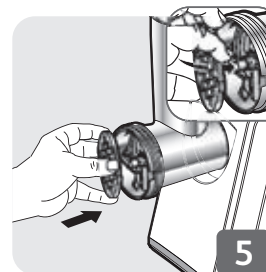
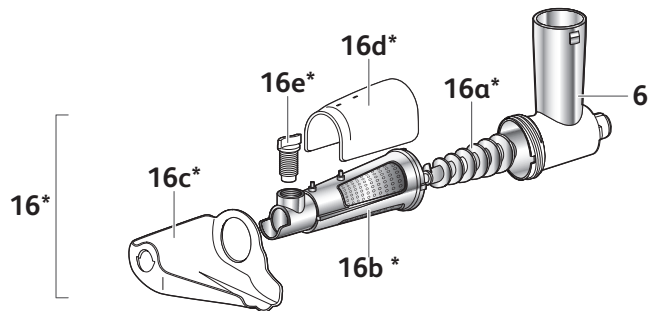
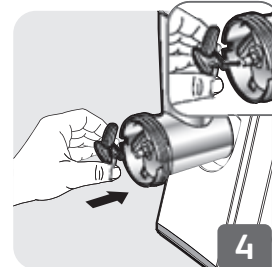
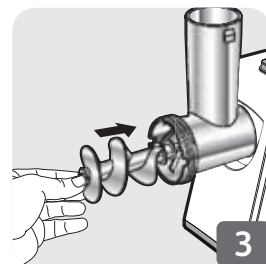
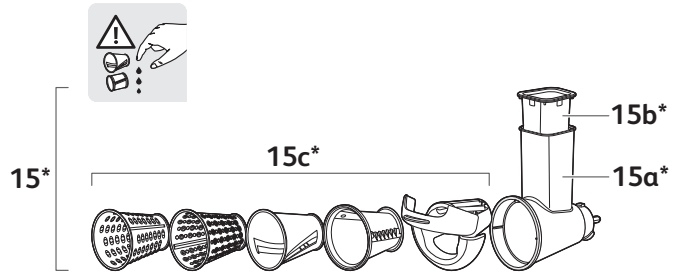
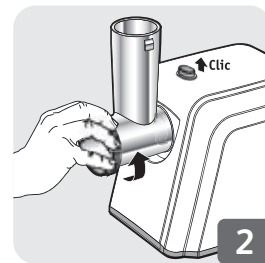
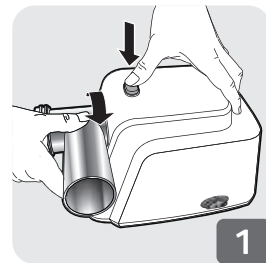
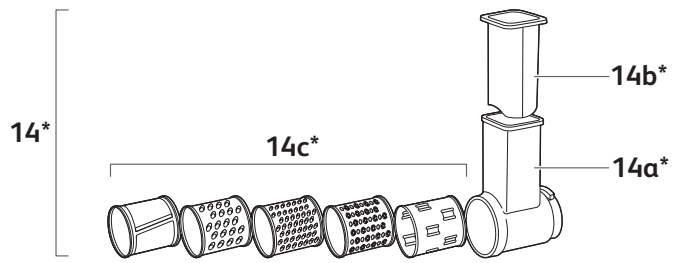


# TEFAL

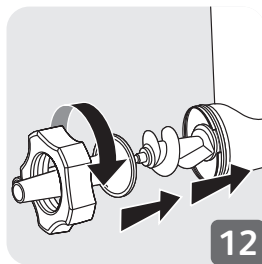
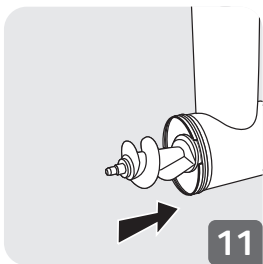
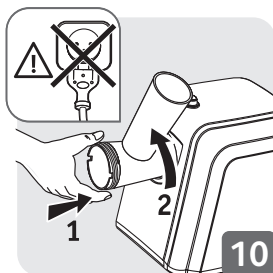
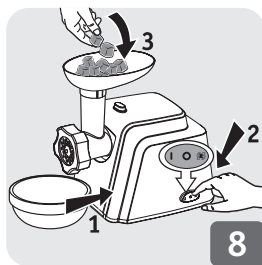
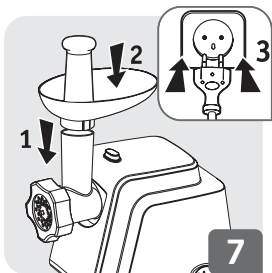
## Haklihamasin NE1088

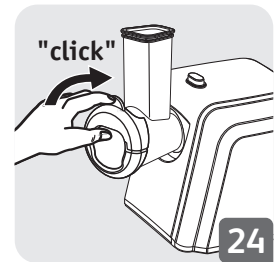
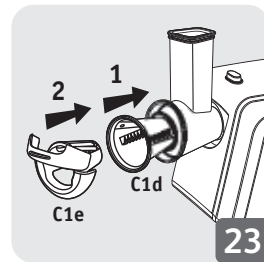
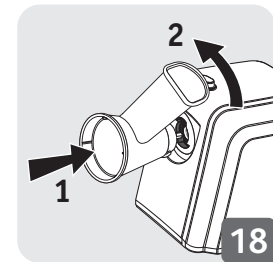
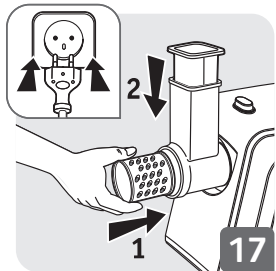
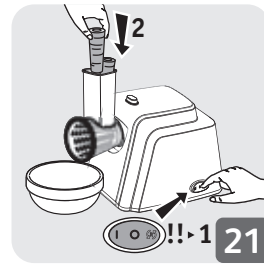
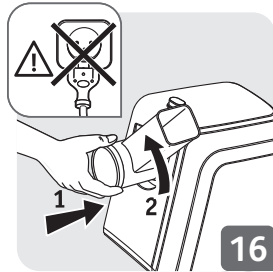
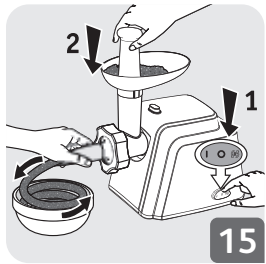
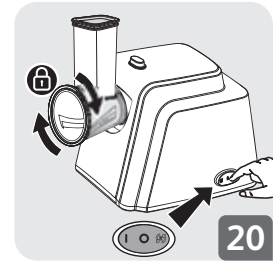
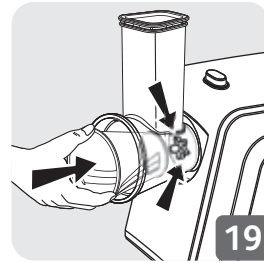
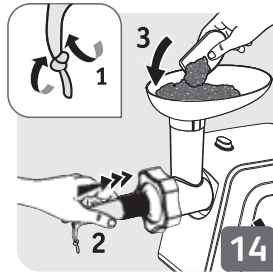


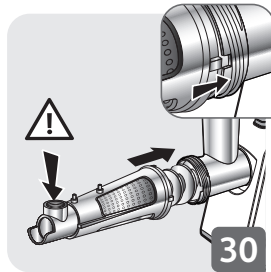
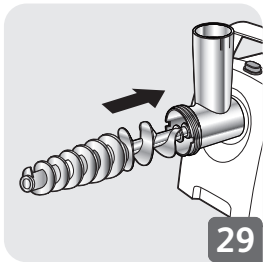
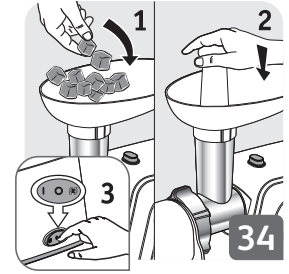
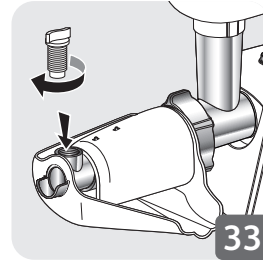
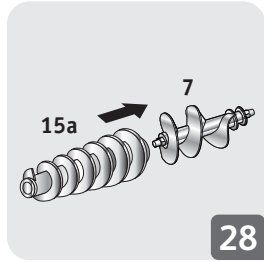
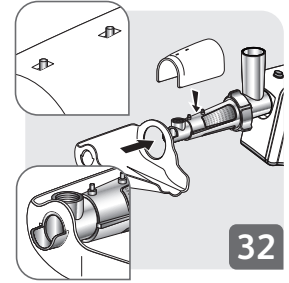
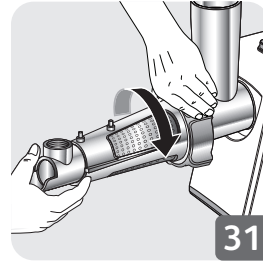
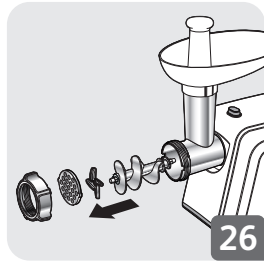
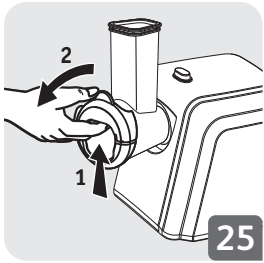
\* в зависимост от модела - ovisno o modelu - v závislosti na modelu - A modelltől függően -  
 în funcție de model - v závislosti na modeli - Odvisno od modela - U zavisnosti od modela  
 - ovisno o modelu - olenevalt mudelist - Atkarībā no modeļa - priklausomai nuo modelio  
 - W zależności od modelu - depending on model - Afhankelijk van het model - modele göre -  
 En función del modelo - Залежно від моделі - je nach Modell



\* в зависимости от модели - ovisno o modelu - v závislosti na modeli - A modellől függően -  
 în funcție de model - v závislosti na modeli - Odvisno od modela - U zavisnosti od modela  
 - ovisno o modelu - olenevalt modelist - Atkaribã no modelja - priklausomai nuo modelio  
 - W zaležności od modelu - depending on model - Afhankelijk van het model - modele göre -  
 En funci3n del modelo - залежно від моделі - je nach Modell









## Seadmega on kaasas ohutusjuhiste voldik LS-123456.

ETTEVAATUST: ohutusnõuded on seadme osa. Lugege need enne uue seadme esmakasutust hoolikalt läbi. Hoidke neid kohas, kus need on hiljem hõlpsasti leitavad ja kasutatavad.

### KIRJELDUS

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 Toitenupp/Tagasi                          | 11 Peenelt hakkimise sõel             |
| a Mootoriosa                                | 12 Vorsti valmistamise tarvik         |
| 2 Käepide*                                  | 13 Alumiiniummutter                   |
| 3 Hakkliha valmistamise otsiku vabastusnupp | 14 Peenestaja trumlite tarvik*        |
| 4 Tõukur                                    | 15 Peenestaja koonuste tarvik*        |
| 5 Eemaldatav plastikalus                    | 16 Coulis kastme valmistamise tarvik* |
| 6 Hakkliha valmistamise otsik               | 16a Kruvi                             |
| 7 Kruvi                                     | 16b Filter                            |
| 8 Tera                                      | 16c Mahla suunamise alus              |
| 9 Keskmise jämedusega hakkimise sõel        | 16d Mahla suunamise kate              |
| 10 Jämedalt hakkimise sõel                  | 16e Plastik kruvi                     |

ET

### KASUTAMINE

Peske kõik tarvikud sooja vee ja nõudepesuvahendiga puhtaks. Loputage ja kuivatage hoolikalt. Mitte pesta neid osi nõudepesumasinas.

Õlitage perforeeritud plaate ja terasid. Kandke neile veidi toiduõli.

Ärge käituge seadet tühjalt või kui perforeeritud plaadid on õlitamata.

HOIATUS! Käsitsege trumleid ja koonuseid ettevaatlikult, sest terad on äärmiselt teravad.

## KASUTAMINE : HAKKLIHA VALMISTAMISE OTSIK (Joon. 1 kuni 9)

Valmistage ette kõik hakitavad toiduained, eemaldage neist kondid, kõhred, nahk ja kõõlused. Enne hakkimist sulatage külmutatud toiduained täielikult.

Lõigake liha tükkideks (umbes 2 cm x 2 cm).

**Nõuanne:** Hakkimise lõpetamisel pange seadmesse kogu hakkliha kätte saamiseks mõned leivatükid.

Mida peaks tegema ummistuse korral?

Peatage hakklihamasin, vajutades toitenuppu (1) üks kord asendil „R“. Seejärel hoidke ummistunud toidu kättesaamiseks toitenupu sama asendit „R“ mõne sekundi jooksul all.

Hakkimise jätkamiseks vajutage toitenupu (G) asendit „I“.

## KASUTAMINE : VORSTI VALMISTAMISE TARVIK

**N.B.:** seda tarvikut peaks kasutama alles siis, kui toiduained on juba hakitud, maitsestatud ja segatud.

Pange vorstikest sooja vette, et see jälle elastseks muutuks, seejärel pange see leetri külge ja jätke umbes 5 cm ulatuses rippuma (selle sulgete klambriga sõlme abil). Lülitage seade sisse, täitke hakklihamasin hakitud toiduainetega ja hoidke kesta, et see täituks korralikult.

**N.B.:** seda toimingut on lihtsam teostada kahekesi - üks täidab hakklihamasinat ja teine jälgib kesta täitumist.

Vorstide pikkus valige ise. Selleks pigistage kest kokku ja keerake seda. Kvaliteetsete vorstide valmistamiseks jälgige, et kesta sisse ei jääks täitmisel õhku ning tehke 10-15 cm pikkused vorstid (eraldage vorstid klambrite ja sõlmede abil).

## KASUTAMINE : KÖÖGIVILJAHAKKIJA\* (Joon. 16 kuni 27)

### Nõuanded parimate tulemuste saavutamiseks:

Parimate tulemuste saavutamiseks peaksid koostisained olema kõvemat sorti. Vältige toidujääkide kogunemist seadme sisse. Ärge kasutage seadet liiga kõvade toiduainete, nt. suhkru või suurte lihatükkide riivimiseks või hakkimiseks. Lõigake toiduained väikesteks tükkideks, nii et neid on lihtne hakkijasse panna.

**Ärge kasutage seadet liiga kõvade toiduainete, nt. suhkrutükkide või naha ja kõõlustega lihatükkide riivimiseks või hakkimiseks.**

## COULIS KASTME VALMISTAMISE TARVIKU KASUTAMINE (Joon. 28 kuni 34)

**Kasutamine :** Pange üks anum mahla suunamise aluse (15c) alla mahla kogumiseks ja teine anum filtri otsa jääkide kogumiseks. Coulis kastme või mahla valmistamiseks tuleb kindlasti kasutada ainult värskeid puuvilju. Enne torusse panemist lõigake tomat neljaks tükiks. Sõltuvalt hooajast ja puuviljade kvaliteedist soovime töödelda viljaliha ka teist korda, sest nii on võimalik eraldada maksimaalne kogus coulis materjali või mahla.

ET

## PUHASTAMINE (Joon. 35)

### MEELESPEA

Sellel seadmel on termostaadisüsteem. Ülekuumenemise korral lülitab süsteem toite automaatselt välja.

Kui teie seade lõpetab ootamatult töötamise:

1. tõmmake toitepistik pistikupesast välja,
2. vajutage seadme väljalülitamiseks lülitit,
3. laske seadmel 60 minutit jahtuda,
4. pange toitepistik uuesti pistikupesasse,
5. lülitage seade uuesti sisse.

\*olenevalt mudelist

INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES							
ARGENTINA	0800-122-2732	EGYPT مصر	16622	VIETNAM	1800-555521	МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	EESTI ESTONIA	668 1286	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	MALAYSIA	603 7802 3000
AUSTRALIA	1300307824	SUOMI FINLAND	09 8946 150	ELLADA GREECE	2106371251	MEXICO	(55) 52839354
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74	香港 HONG KONG	8130 8998	MOLDOVA	22 224035
البحرين BAHRAIN	17716666	DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	سلطنة عمان OMAN	24703471	INDONESIA	+62 21 5793 7007	NEW ZEALAND	0800 700 711
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	ITALIA ITALY	1 99 207 354	NORGE NORWAY	22 96 39 30
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	PORTUGAL	808 284 735	日本 JAPAN	0570-077772	ESPAÑA SPAIN	933 06 37 65
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	قطر QATAR	44485555	الأردن JORDAN	5665505	SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40
CANADA	1-800-418-3325	ROMANIA	0 21 316 87 84	한국어 KOREA	080-733-7878	ประเทศไทย THAILAND	02 765 6565
CHILE	02 2 884 46 06	РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	الكويت KUWAIT	1807777 Ext: 2104	TÜRKIYE TURKEY	444 40 50
COLOMBIA	018000520022	المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	LATVIJA LATVIA	6 616 3403	الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	لبنان LEBANON	4414727	Україна UKRAINE	044 300 13 04
ČESKA REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	SINGAPORE	6550 8900	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
DANMARK DENMARK	43 350 350	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	U.S.A.	800-395-8325

24/10/2018

**Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Kabsdato / Ostoriiväia / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukkuupäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitja blaga / Datum kupovine / Väsirläs dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажы / Чыгуулар ор. / Дата продажы / Сатылган күні / 購入日 / วันที่ซื้อ / 구입일자 / Датум на купување :**

**Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikkelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referenca produktu / Oznamka proizvoda / Tip aparata / Készlekek típusa / Cod produs / Модел / Модели / Уникод / Модель / Yarıcı / 製品リファレンス番号 / 製品識別コード / 제품명 / Подарок за производство:**

**Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Mütiija kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Pardotuvės pavadinimas ir adresas / Našva i adres sprodavcy / Naziv i adres prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmató neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адреса продавця / Чыгуулар/Продагы пункт/убултунул лунуули / Название и адрес продавца / Сатылыштын атуум мен мекени-жайы / 販売店名、住所 / 판매처명/판매장소/판매지 / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :**

**Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Žimogs / Atpiraudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečet distributera / Pečet trgovine / Forgalmazó pecsétje / Stampilá vānzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Чыпр. / Печать продавца / Сатылыштын мөри / 販売店印 / 판매처인/판매장소인 / 소매점 직인 / Печат на дистрибутор :**



## РЕЦИКЛИРАНЕ

Електрически и електронни продукти в края на жизнения им цикъл:

Уредът ви е предназначен за дълги години работа. Въпреки това, когато решите да го смените, не го изхвърляйте в коша или на сметище, а го занесете в център за вторични суровини в община си (или пункт за преработка на отпадъци, в случай на нужда).



**Да участваме в опазването на околната среда!**

① Вашият уред съдържа много материали, които могат да бъдат използвани повторно или рециклирани.

➔ Предайте го в център за вторични суровини, за да бъде преработен.

## OHUTUSJUHISED

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege hoolikalt käesolevat juhendit ja hoidke seda kindlas kohas edaspidiseks kasutamiseks.

- Riivketaste (vastavalt mudelile) paigaldamise, eemaldamise ja puhastamisega ei tohi tegeleda lapsed, kuna ketta teisel küljel on teravad lõiketerad.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või pistik on kahjustunud. Ohu vältimiseks peab toitejuhtme välja vahetama tootja, müügijärgne teenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see iga võimaliku ohu vältimiseks lasta tootjal, volitatud teeninduskeskusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.
- Seadet ei tohi panna vette või teistesse vedelikesse.
- Järelevalveta jätmisel ning enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist ühendage seade alati vooluvõrgust välja.
- Ärge kunagi puutuge sõrmedega seadme liikuvaid osi; kasutage alati seadme komplektis olevaid tarvikuid või lülitage seade välja ning eemaldage see vooluvõrgust.
- Olge ettevaatlik, kui valate köögikombaini või blenderisse kuuma toitu, kuna see võidakse äkilise aurustumise tõttu seadmest välja paisata.
- Kui lõiketeradega seadme anum on tühi, tuleb seadme puhastamisel sellega väga ettevaatlikult ümber käia, kuna noad on äärmiselt teravad.
- Seade on mõeldud ainult koduseks toiduvalmistamiseks

siseruumides ja kõrgusel kuni 2000 m. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks järgmistel garantiiga mittehõlmatud juhtudel: kaupluste, kontorite ja teiste töökeskkondade töötajatele mõeldud kööginurkades, põllumajandusettevõtetes ning hotellide, motellide ja teiste elamispinnana kasutatavate keskkondade klientidele.

- Tutvuge juhistega, mis käsitlevad toiduainetega kokkupuutuvate pindade esmast ja regulaarset puhastamist ning seadme puhastamist ja hooldust.
- Tutvuge kasutusjuhendis esitatud retseptide ning kiiruse reguleerimise ja seadme ohutu kasutamise juhistega.
- Maksimaalse kasutusaja andmed leiate kasutusjuhendist ja kui vastavaid juhiseid ei leidu, siis järgige alltoodud juhiseid: Mahlapressi, marjapressi ega hakklihamasinat ei tohi kasutada korraga kauem kui 14 minutit; köögikombaini ja munade või koore vahustamiseks kasutatavaid vispleid ei tohi kasutada korraga kauem kui 40 sekundit; tsitruspressi, riive ja juurviljalõikureid ei tohi kasutada kauem kui 2 minutit.

### Euroopa turud

- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Mahlapressi, marjapressi, köögikombaini ega hakklihamasinat ei tohi kasutada lapsed. Hoidke seade ja selle toitejuhe laste käeulatusesst väljas.
- Piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud ja isikud, kelle kogemused ja teadmised ei ole selleks piisavad, võivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad mõistavad ohte.

### Euroopavälised turud

- Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega ega kasutaks seda mänguasjana.
- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seadet järelevalve all või neid

on seadme kasutamise osas juhendanud nende ohutuse eest vastutavat isik.

## RINGLUSSEVÕTT

### Elektri- ja elektroonikatoode kasutuse lõpus

Seade on ettenähtud töötamiseks palju aastaid. Siiski, kui kavatsete oma seadme välja vahetada, ärge visake seda prügikasti või prügilasse, vaid viige see oma valla jäätmepunkti (või jäätmekäitluspunkti, kui on olemas).



#### Osaleme keskkonkaitses!

- ① Seade sisaldab mitmeid taaskasutatavaid või ringlussevõetavaid materjale.
- ➔ Usaldage seade jäätmepunkti, et see võetaks käitlusse.